



SPECIFICHE AMMINISTRATIVE
(S.A.)

COMMITTENTE :

ECOLE FRANCAISE DE FLORENCE – MLF
Lycée Victor HUGO
Via della Scala 85
50123 FIRENZE
CF 94149100482

OGGETTO DELL'APPALTO:

**PRESTAZIONI DI SERVIZI DI PULIZIA E MANUTENZIONE DEI LOCALI
E DELLE SUPERFICI VETRATE
AL "LYCEE VICTOR HUGO"
SETTEMBRE 2020 – AGOSTO 2023**

data limite di ricevimento delle offerte : **VENERDÌ 17 APRILE 2020 – 12h00.**

SPCIFICHE AMMINISTRATIVE

(S.A.)

<p>Article 1 : Objet du marché Article 2 : Pièces constitutives du marché Article 3 : Durée du marché Article 4 : Visite des locaux Article 5 : Présentation des agents intervenant sur le site : personnel exécutant et encadrement Article 6 : Date limite de réception des offres Article 7 : Responsables Techniques des prestations • 7-1 : pour le CLIENT • 7-2 : pour le TITULAIRE Article 8 : Vérification des prestations Article 9 : Délai et qualité d'exécution Article 10 : Montant du marché – Détermination des prix Article 11 : Révision des prix Article 12 : Diminution des prestations à réaliser Article 13 : Présentation de l'offre et des candidatures Article 14 : Règlement • 14 – 1 : avance forfaitaire • 14 – 2 : modalités de paiement • 14 – 3 : retenue de garantie • 14 – 4 : prestations complémentaires Article 15 : Résiliation Article 16 : Réclamations et litiges</p> <p>Article 1 : Objet du marché Le présent marché a pour objet le nettoyage et l'entretien des locaux et vitrerie du Lycée Victor Hugo de Florence. Les locaux concernés représentent une surface totale d'environ 4.000 m² et sont situés au Via della Scala 85 à Florence. Le nettoyage sera effectué de 1 à 5 fois par semaine du lundi au vendredi. L'exécution du marché est soumise aux conditions techniques décrites dans le cahier des charges techniques (CCT) du présent marché, définissant l'ensemble des prestations à réaliser.</p> <p>Article 2 : Pièces constitutives du marché • le règlement de la consultation • Le présent cahier des charges administratives • le cahier des charges techniques. Le Lycée Victor Hugo se réserve le droit, soit d'apporter au plus tard dix jours avant la date limite fixée pour la réception des offres des modifications de détail au dossier de consultation et d'en informer tous les candidats, soit de reporter la date limite fixée pour la réception du dossier.</p> <p>Article 3 : Durée du marché Le marché est conclu du 1^{er} Septembre 2020 au 31 Aout 2023.</p> <p>Article 4 : Visite des locaux La visite des locaux est obligatoire pour que la candidature soit recevable. Elle se fera sur rendez-vous à partir de 14.00 du 06 au 10 avril.</p> <p>Article 5 : Présentation des agents intervenant sur le site :</p>	<p>Articolo 1 : Oggetto dell'Appalto Articolo 2 : Elementi costitutivi dell'Appalto Articolo 3 : Durata dell'Appalto Articolo 4 : Visita dei locali Articolo 5 : Presentazione dei soggetti che intervengono sul posto : personale esecutivo e inquadramento Articolo 6 : Termine ultimo per la ricezione delle offerte Articolo 7 : Responsabili tecnici delle prestazioni • 7-1 : per il Committente • 7-2 : per l'Impresa Articolo 8 : Verifica delle prestazioni Articolo 9 : Tempo e qualità di esecuzione Articolo 10 : Importo dell'Appalto - Determinazione dei prezzi Articolo 11 : Revisione dei prezzi Articolo 12 : Riduzione delle prestazioni da eseguire Articolo 13 : Presentazione dell'offerta e candidature Articolo 14 : Regolamento • 14-1 : acconto forfetario • 14-2 : modalità di pagamento • 14-3 : ritenuta di garanzia • 14-4 : prestazioni complementari Articolo 15 : Cessazione Articolo 16 : Ricorsi e controversie</p> <p>Articolo 1 : Oggetto dell'Appalto Questo Appalto ha per oggetto la pulizia e la manutenzione dei locali e la pulizia delle superfici vetrate del Palazzo Venturi Ginori dove ha sede il "Lycée Victor Hugo" di Firenze . I locali interessati coprono una superficie totale di circa 4.000 m² si trovano in Via della Scala 85, Firenze . La pulizia sarà effettuata da 1 a 5 volte alla settimana da Lunedì a Venerdì. La realizzazione dell'Appalto è soggetta alle condizioni tecniche descritte nelle Specifiche Tecniche (ST) del presente Appalto, che definisce l'insieme delle prestazioni da fornire.</p> <p>Articolo 2 : Documenti costituenti dell'Appalto • Regolamento della consultazione • I presenti dati tecnici amministrativi • Le specifiche tecniche. Il "Lycée Victor Hugo" si riserva sia il diritto di apportare modifiche di dettaglio nel fascicolo di consultazione offerte, e di informarne tutti i candidati, non più tardi di dieci giorni prima del termine ultimo per la ricezione delle offerte, che di rinviare il termine ultimo fissato per la ricezione del fascicolo .</p> <p>Articolo 3 : Durata del Appalto L'Appalto comprende il periodo dal 1° settembre 2020 al 31 agosto 2023.</p> <p>Articolo 4 : Visita dei locali La visita dei locali è obbligatoria perché sia ricevibile la candidatura. La visita si svolgerà su appuntamento dalle ore 14.00 dal 06 al 10 aprile.</p> <p>Articolo 5 : Presentazione dei soggetti che lavoreranno sul</p>
---	--

personnel exécutant et encadrement

Les entreprises candidates devront apporter des informations sur le niveau de formation, le plan de formation continue et les conditions de travail des agents ainsi que sur le type de matériel utilisé.

Une information devra également être fournie sur l'encadrement de l'entreprise, son expérience, son savoir-faire, et sa capacité de réaction en cas d'évènement imprévu (absence, accident...).

Pour des raisons de sécurité, les documents d'identité de tous les personnels susceptibles d'intervenir sur le site devront être fournis au lycée Victor Hugo,

Article 6 : Date limite de réception des offres

La date limite de réception des offres est fixée au **vendredi 17 avril 2020 – 12h00**.

Article 7 : Responsables Techniques des Prestations

• 7 – 1 : pour le lycée Victor Hugo

Le suivi des prestations, objet du présent marché, est effectué par Daniel SANNIER, directeur administratif et financier.

• 7 – 2 : pour le titulaire

Dès notification, le titulaire désigne une personne pour le représenter auprès du lycée V Hugo pour toute question touchant à la réalisation des prestations.

Ce représentant du titulaire assure le contrôle et a la responsabilité des tâches définies ci-dessous :

- La qualité des interventions dans le respect des règles de l'art.
- Le délai, la planification, la gestion de la prestation et des interventions.
- Un suivi régulier (une visite mensuelle) des prestations et de la relation avec le Lycée.

Article 8 : Vérification des prestations

Les opérations de vérification sont effectuées par les personnes responsables visées à

l'article 7 ci-dessus. Elles portent :

- sur le respect des délais indiqués dans le CCT
- sur la qualité des prestations.

Le titulaire doit être en mesure, à tout moment, de donner au Lycée toute information relative à l'état d'avancement des prestations, objet du présent marché.

Article 9 : Délai et qualité d'exécution

L'exécution de la prestation aura lieu selon les prescriptions du cahier des charges techniques. En cas de non respect des délais de réalisation et de la qualité d'exécution demandée et après en avoir avisé le TITULAIRE par écrit, des pénalités quotidiennes seront appliquées. Elles seront équivalentes à 0,5%/jour du montant du marché annuel HT.

Article 10 : Montant du marché – Détermination des prix

Le montant du marché forfaitaire et annuel est fixé dans la proposition financière exhaustive du candidat accepté par le Lycée V HUGO.

Les prix sont exprimés en euros et en valeur Hors Taxes à la date de la remise de l'offre, IVA en vigueur, et Toutes Taxes Comprises.

Le marché est traité à **prix global forfaitaire annuel**

Article 11 : Révision des prix

Les prix du présent marché sont fermes et non révisables pour une durée de 3 ans à compter de l'entrée en vigueur, de celui-ci, soit jusqu'au 31 Août 2023.

sito: personale di servizio e inquadramento

Le imprese candidate devono fornire informazioni sul livello di formazione, sul piano di formazione continua e sulle condizioni di lavoro dei lavoratori impiegati nonché sul tipo di materiale utilizzato. Una informazione deve essere ugualmente fornita anche sulla gestione dell'impresa, la sua esperienza, la competenza e la capacità di reagire in caso di un evento imprevisto (assenza, incidente, ecc.)

Per motivi di sicurezza, i documenti d'identità di tutto il personale che potrebbe intervenire sul sito dovranno essere consegnati al liceo V. Hugo.

Articolo 6 : Termine ultimo per la ricezione delle offerte

Il termine ultimo per la ricezione delle offerte è **venerdì 17 aprile 2020 – ore 12:00**.

Articolo 7 : Responsabili Tecnici delle Prestazioni

• 7-1 : per il Committente, "Lycée Victor Hugo"

I servizi di monitoraggio, oggetto del presente Appalto, sono eseguiti da Daniel SANNIER, Direttore amministrativo e finanziario.

• 7-2 : per l'impresa

Dopo la notifica, il Titolare dell'impresa deve designare un suo rappresentante presso il "Lycée Victor Hugo" per ogni questione relativa alla realizzazione delle prestazioni.

Questo rappresentante del Titolare assicura il controllo ed è responsabile per i compiti descritti di seguito :

- La qualità degli interventi eseguiti a regola d'arte .
- Il tempo, la pianificazione, la gestione delle prestazioni e degli interventi.
- Il monitoraggio regolare (una visita mensile) delle prestazioni e del rapporto con il "Lycée Victor Hugo".

Articolo 8 : Verifica delle prestazioni

Le operazioni di verifica sono effettuate dai responsabili di cui all'Articolo 7 qui sopra. Esse si riferiscono a :

- il rispetto dei termini indicati nel CT
- la qualità dei servizi.

Il Titolare dell'impresa deve essere in grado in ogni momento di comunicare al "Lycée Victor Hugo" ogni informazione riguardante il procedimento delle prestazioni oggetto di questo Appalto.

Articolo 9 : Tempo e qualità di esecuzione

L'esecuzione della prestazione si terrà secondo i requisiti del Mansionario Tecnico. In caso di mancato rispetto dei termini e della qualità di esecuzione richiesta di qualità e dopo notifica scritta del TITOLARE, saranno applicate penalità giornaliera. Esse saranno pari allo 0,5% / giorno del valore annuo dell'Appalto (escluse imposte).

Articolo 10 : Importo dell' Appalto - Determinazione del prezzo

L'importo dell'Appalto forfetario annuo è fissato nella proposta economica complessiva dei candidati accettati dal "Lycée Victor Hugo".

I prezzi sono espressi in euro e in valore escluse tasse, alla data di presentazione dell'offerta, IVA in vigore, e tutte le imposte incluse .

L'Appalto è trattato come **prezzo globale forfetario annuo**

Articolo 11 : Revisione dei prezzi

Il prezzo di questo Appalto è fisso e non soggetto a revisione per un periodo di tre anni dalla sua entrata in vigore, fino al 31 agosto 2023.

Article 12 : Diminution ou augmentation des prestations à réaliser

Le Palazzo Venturi Ginori pourra faire l'objet de travaux de restructuration interne, à surfaces égales, pendant la durée du marché.

Le coût de la prestation forfaitaire sera alors revu d'un commun accord entre le Client et le titulaire, au prorata des prestations effectivement réalisées.

Article 13 : Présentation de l'offre et des candidatures

L'offre se présente sous la forme d'une proposition financière détaillée en double exemplaire signée par le candidat.

Le candidat retenu sera destinataire d'un exemplaire accepté et contresigné par le lycée Victor Hugo.

L'offre devra être accompagnée d'un mémoire méthodologique tel que présenté au paragraphe 4.2 du règlement de la consultation.

L'offre complète devra être déposée dans les conditions prévues au paragraphe 4.1 du règlement de la consultation.

Article 14 : Règlement

• 14-1 : Modalités de paiement

Les factures seront libellées au nom du ECOLE FRANCAISE de FLORENCE- Mlf et adressées par PEC à l'adresse : vhugo@legalmail.it

Le titulaire présentera des factures mensuelles de septembre à aout n+1 décomposées de la façon suivante :

- un prix forfaitaire mensuel réparti sur 11 mois, le mois de juillet ne faisant pas l'objet d'une facture.

Le délai global de paiement est fixé à 30 jours à compter de la réception de la facture par le CLIENT.

Le défaut de paiement dans ce délai fait courir de plein droit des intérêts moratoires au bénéfice du titulaire.

• 14-2 : Prestations complémentaires

Les prestations complémentaires éventuelles feront l'objet de bons de commande spécifiques et d'une facturation spécifique.

Article 15 : Résiliation

Le CLIENT se réserve le droit de résilier le marché si l'insuffisance répétée de qualité dans l'exécution des prestations est incompatible avec les objectifs fixés par le CLIENT.

L'insuffisance sera signalée par une lettre d'avertissement adressée en recommandé avec avis de réception.

Après deux avertissements, le CLIENT pourra dénoncer le présent contrat, avec un préavis d'1 mois, par lettre recommandée avec avis de réception.

Article 16 : Réclamations et litiges

Les litiges soulevés à l'occasion du présent marché sont en dernier ressort et à défaut d'accord amiable ou de conciliation, portés à l'initiative de la partie la plus diligente devant La juridiction compétente.

Articolo 12 : Diminuzione o aumento delle prestazioni per raggiungere

Il Palazzo Venturi Ginori, sede del "Lycée Victor Hugo", potrebbe essere soggetto ad opere di ristrutturazione interna, con superfici uguali, durante il periodo dell'Appalto.

Il costo della prestazione forfaitaria sarà rivisto di comune accordo tra il Cliente e il Contraente, in proporzione ai servizi effettivamente prestati.

Articolo 13: Introdurre l'offerta e Nomine

L'offerta si presenta sotto forma di una proposta economica dettagliata in duplice copia sottoscritta dal candidato.

Il candidato riceverà una copia accettata e controfirmata dal "Lycée Victor Hugo".

L'offerta deve essere accompagnata da una memoria metodologica come presentato nel paragrafo 4.2 del Regolamento della consultazione.

L'offerta completa è presentata in conformità del paragrafo 4.1 del Regolamento della consultazione.

Articolo 14 : Pagamenti

• 14-1 : Modalità di pagamento

Le fatture saranno emesse a nome di ECOLE FRANCAISE de FLORENCE- Mlf e indirizzate per PEC a : vhugo@legalmail.it

Il Titolare presenterà delle fatture mensili da settembre ad agosto n +1 scomposto come segue :

- Un prezzo forfetario mensile ripartito su 11 mesi, il mese di luglio non è soggetto a una fattura.

Il termine di pagamento totale è di 30 giorni dal ricevimento della fattura da parte del CLIENTE.

Il mancato pagamento entro questo periodo di tempo determina il diritto del pagamento di interessi di mora a destra a favore del Titolare.

• 14-2 : Prestazioni complementari.

Eventuali servizi aggiuntivi saranno oggetto di specifiche forme di ordine e di una specifica fatturazione.

Articolo 15 : Cessazione

Il CLIENTE si riserva il diritto di risolvere l'Appalto se la ripetuta mancanza di qualità nell'esecuzione delle prestazioni è incompatibile con gli obiettivi fissati dal CLIENTE.

La segnalazione di prestazione insufficiente sarà comunicata con una lettera di avvertimento inviata a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno.

Dopo due avvertimenti, il cliente può recedere dal presente Appalto con preavviso di un mese mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento.

Articolo 16 : Ricorsi e controversie

Le controversie sorte in relazione al presente Appalto, in mancanza di composizione amichevole o di conciliazione, saranno portate al giudice competente per iniziativa di una delle parti.